

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 89 (2020)  
**Heft:** 3: Lingua, Libri, Storie

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Quaderni grigionitaliani

Rivista trimestrale pubblicata dalla Pro Grigioni Italiano

Anno 89°

Numero III

Settembre 2020

## Indice

3 *Il delfino*. Editoriale

### *Intorno alla lingua*

Noemi Adam-Graf

7 Diverse origini, diverse realtà (linguistiche)?  
Uno studio di linguistica percettiva nel Grigioni

Stefano Vassere

20 Linguaggio sessista e lessicografia dialettale

### *Spunti di ricerca storica*

Dante Peduzzi

33 Francesco de Franceschi di Cama  
Un magistro mesolcinese del XVII secolo

### *Intermezzo*

Daniele Lazzeri

41 Poesie. Una scelta valposchiavina

Ivo Zanoni

47 È una questione dell'ordine?

## *Storie di libri e persone*

Marco Sampietro

- 55 *Il Saggio d'educazione* di Johann Georg Sulzer e *Le più necessarie cognizioni* del barone de Bassus. Gli esordi della stamperia poschiavina di Giuseppe Ambrosioni

Gustavo Lardi

- 87 *Le Storie bibliche* di Johann Peter Hebel e il loro traduttore italiano Otto Carisch

Laura Novati

- 92 Vanni Scheiwiller, editore "svizzero"

Giovanni Ruatti

- 114 Un poschiavino alla direzione dell'editrice Claudiana  
Intervista a Manuel Kromer

## *Recensioni*

BEGOÑA FEIJOÓ FARIÑA, *Per una fetta di mela secca*, Gabriele Capelli Editore, Mendrisio 2020 (Fabiano Alborghetti) 125; GILBERTO ISELLA, *Engadina*, Unicopli, Milano 2019 (Sergio Roic) 127; MAURA CAVALLERO – MARIA MARCHESI (progetto e regia), *Ero una Veltlinerin. Storie di donne migranti in Svizzera*, «Argonaute», Sondrio 2019 (Francesca Nussio) 129.

## *Segnalazioni*

Noè Crameri

- 135 «Cinquecento a Poschiavo». Una mostra al Museo Casa Console

138 Hanno collaborato

---

Abbonamento annuo: fr. 40.–

Abbonamento per l'estero: fr. 60.– (€ 56.–)

L'abbonamento è incluso nella quota dei membri «Amici della Pgi» (<http://www.amici-pgi.ch>)

Redazione: dr. phil. Paolo G. Fontana (caporedattore) e Giovanni Ruatti

Indirizzo redazione: Pro Grigioni Italiano, Martinsplatz 8, 7000 Coira, email: [qgi@pgi.ch](mailto:qgi@pgi.ch)

Consiglio scientifico: prof. dr. Sacha Zala (presidente), dr. phil. Gian Casper Bott, Alberto Maraffio, Dieter Schürch, prof. dr. Antonio Togni, dr. phil. Stefano Vassere

Stampa: Tipografia Menghini SA, 7742 Poschiavo, telefono 081 844 01 63  
e-mail: [info@tipo-menghini.ch](mailto:info@tipo-menghini.ch)

Concetto grafico: Erik Dettwiler, Zurigo/Berlino

I «Qgi» sono accessibili in rete un anno dopo la loro pubblicazione all'indirizzo: <http://qgi.pgi.ch>

ISBN 9788885905146 – ISSN 1016-748X